

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

18 DÉCEMBRE 1968.

PROJET DE LOI

prorogeant la loi du 12 juin 1967 portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, prorogée par la loi du 22 décembre 1967.

PROJET AMENDE PAR LE SENAT (1).

Article 1^{er}.

Dans l'article premier de la loi du 12 juin 1967 portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, modifiée par la loi du 22 décembre 1967, les dates du « 1^{er} janvier 1969 » et du « 31 décembre 1968 » sont remplacées par les dates du « 1^{er} janvier 1970 » et du « 31 décembre 1969 ».

Art. 2.

A la demande de l'une des parties, le juge de paix, statuant en équité, peut modifier le taux du loyer.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1969.

Bruxelles, le 18 décembre 1968.

Le Président du Sénat,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

18 DECEMBER 1968.

WETSONTWERP

tot verlenging van de wet van 12 juni 1967 houdende uitzonderlijke voorzieningen inzake huishuur, gewijzigd bij de wet van 22 december 1967.

ONTWERP DOOR DE SENAAT GEWIJZIGD (1).

Artikel 1.

In artikel 1 van de wet van 12 juni 1967 houdende uitzonderlijke voorzieningen inzake huishuur, gewijzigd bij de wet van 22 december 1967, worden de datums « 1 januari 1969 » en « 31 december 1968 » vervangen door de datums « 1 januari 1970 » en « 31 december 1969 ».

Art. 2.

De vrederechter kan, uitspraak doende naar billijkheid, de huurprijs wijzigen op verzoek van een der partijen.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1969.

Brussel, 18 december 1968.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUIYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. LACROIX.

G. PEDE.

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

181 (1968-1969) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre :

11 et 12 décembre 1968.

Documents du Sénat :

80 (1968-1969) : Rapport.

93 et 101 (1968-1969) : Amendements.

Annales du Sénat :

18 décembre 1968.

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

181 (1968-1969) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

11 en 12 december 1968.

Stukken van de Senaat :

80 (1968-1969) : Verslag.

93 en 101 (1968-1969) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

18 december 1968.